

# 1. sz. melléklet

## ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÁSI FELTÉTELEK (ÁSZF)

### az ifjúsági szállókban megvalósuló táborok számára

Jelen általános szolgáltatási szerződési feltételekben foglalt rendelkezések kötelezően vonatkoznak minden táborvezetőre és az ifjúsági szállók szolgáltatásait Igénybe Vevőre, aki a Budapesti Sportszolgáltató Központ Közhasznú Nonprofit Kft. mint Üzemeltető (a továbbiakban: Üzemeltető) bármely, ifjúsági szállóként üzemelő fióktelepének szálláshely szolgáltatását, illetve kapcsolódó egyéb szolgáltatásait igénybe veszi. A jelen általános szolgáltatási szerződési feltétel egyúttal minden, az Üzemeltetővel kötött egyedi szolgáltatási szerződés elválaszthatatlan részét képezi, mint 1. sz. melléklet.

A felek a szolgáltatási szerződés konkrét időtartamára és a szolgáltatás, valamint a megrendezésre kerülő ifjúsági tábor specifikációit a felek által aláírt egyedi szolgáltatási szerződésben határozzák meg.

**Jelen ÁSZF-től a Felek közös megegyezéssel eltérhetnek: az eltérést a felek által aláírt egyedi szolgáltatási szerződésbe kell foglalni.**

#### I) ÜZEMELTETŐ MEGHATÁROZÁSA:

Üzemeltető Budapest Főváros Önkormányzata által alapított, közfeladatokat ellátó köztulajdonban álló közhasznú nonprofit gazdasági társaság. A természetben a:

- 4803 Vásárosnamény, belterület 4409. alatt fekvő **Gergelyugornyai Ifjúsági Szálló**
- 2095 Pilisszántó, külterület 84/8. alatt fekvő **Orosdy Ifjúsági Kastélyszálló**
- 6230 Soltvadkert, belterület 3198. alatt fekvő **Soltvadkerti Ifjúsági Szálló,**
- 6080 Szabadszállás, Erdő tanya 74. alatt fekvő **Szabadszállási Ifjúsági Szálló,** valamint a
- 2621 Verőce, Falufőle utca 683., 2621 Verőce, Görbe utca 722/-1. és 2621 Verőce, belterület 722/2. alatt fekvő **Verőcei Ifjúsági Szálló**

(a továbbiakban bármelyik és együtt: Ifjúsági Szálló) az Üzemeltető fióktelepei, mely az Üzemeltető székhelyével és telephelyeivel együtt a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 1. § (2) bekezdés a) pontja értelmében a nemzeti vagyon részét képezik. A felsorolt ifjúsági szállók Üzemeltető kizárólagos üzemeltetésében állnak.

Az ifjúsági szálló épületében lévő szálláshelyeket, helyiségeket, illetve a kültéri részeket hasznosítani, bére adni kizárólag a Üzemeltető jogosult a jogszabályok keretei között azzal, hogy évente 5 (öt) nap erejéig a tulajdonos Fővárosi Önkormányzat önállóan rendelkezik az ingatlanokkal.

#### II) IGÉNYBE VEVŐ MEGHATÁROZÁSA

2.1. Igénybe Vevő, illetve Igénybe Vevő alvállalkozója és teljesítési segédje is csak olyan személy lehet,

- aki természetes személy vagy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bek. 1. pontja szerinti átlátható szervezet, mert nemzeti vagyon hasznosítására vonatkozó szerződés csak természetes személlyel vagy átlátható szervezettel köthető; és

- akinek nincs lejárt tartozása Üzemeltetővel szemben

- nem áll csőd- vagy felszámolási eljárás alatt.

2.2. Igénybe Vevő kártérítési felelősség terhe mellett szavatol azért, hogy e kritériumoknak megfelel.

2.3. Üzemeltető a szerződést kártalanítás nélkül azonnali hatállyal felmondhatja, ha Igénybe Vevő, Igénybe Vevő alvállalkozója, illetve teljesítési segédje a szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

#### III) IGÉNYBE VEVŐ KÖLTSÉGEI AZ IFJÚSÁGI TÁBORRAL KAPCSOLATBAN:

**Az ún. I. kategória esetén:**

Az ún. I. kategória esetén:

3.1. Igénybe Vevő köteles szolgáltatási díjat fizetni az Üzemeltetőnek a szálláshely igénybe vétele után, amelyet Üzemeltető "részvételi díjként" határozott meg a 2021. évi nyári ifjúsági táborokra kiírt pályázatában és amelynek összegét az egyedi szolgáltatási szerződés tartalmazza. A részvételi díj 5 % áfát tartalmaz.

3.2. Igénybe Vevő által szervezett ifjúsági tábor programjainak költsége, amely programokat Igénybe Vevő önállóan, saját felelősségére szervez meg.

3.3. Az ifjúsági tábor résztvevőinek balesetbiztosításának költségét Igénybe Vevő viseli. A biztosítást megkötni Igénybe Vevő feladata. Igénybe Vevő gondoskodik az ifjúsági tábor résztvevői számára az egészségügyi ügyelet, illetve elsősegélynyújtásra képzett segítőről. Az ifjúsági táborokban elhelyezett elsősegélynyújtó dobozt Igénybe Vevő jogosult szükség esetén bármikor használni.

**Az ún. II. kategória esetén a fenti költségeken felül az alábbi költségek is Igénybe Vevőt terhelik:**

3.4. Az ifjúsági tábor résztvevőinek utazási költség (Budapest-ifjúsági szálló-Budapest) Igénybe Vevőt terhelik. Az utazás megszervezése és lebonyolítása Igénybe Vevő feladata.

3.5. A táborvezető, pedagógusok, felügyelők, illetve egyéb közreműködők, segítők megbízási díját Igénybe Vevő viseli. Igénybe Vevő saját maga választja ki és alkalmazza őket.

#### IV. ÜZEMELTETŐ KÖLTSÉGEI AZ IFJÚSÁGI TÁBORRAL KAPCSOLATBAN:

**Mind az ún. I., mind az ún. II. kategória esetében:**

4.1. Az ifjúsági szállók rendeltetésszerű használatával összefüggő közüzemi költségeit, valamint az ifjúsági szálló vagyonbiztosítását az Üzemeltető viseli. Igénybe Vevő tudomásul veszi, hogy az üzemeltetői vagyonbiztosítás nem terjed ki az Üzemeltető területére Igénybe Vevő által bevitt ingóságokra és vagyontárgyakra, azok eltűnéséért vagy megrongálódásáért Üzemeltető nem vállal felelősséget, azok őrzését, biztosítását Igénybe Vevőnek kell saját költségére megoldani.

4.2. Az ifjúsági szállók karbantartásának és üzemeltetésének költségei, valamint a gondnok munkabére Üzemeltetőt terhelik.

4.3. Naponta háromszori étkezés költsége az egyedi szolgáltatási szerződésben meghatározott számú felnőtt és diák résztvevőre az Üzemeltetőt terhelik.

4.4. Gergelyugornya, Soltvadkert és Szabadszállás esetében transzfer busz biztosítása a vasútállomás és az ifjúsági szálló között az egyedi szolgáltatási szerződésben meghatározott számú felnőtt és diák résztvevőre az Üzemeltetőt terhelik.

**4.5. Az ún. I. kategória esetén az Üzemeltetőt terheli továbbá:**

- a Pilisszántó Ifjúsági Kastélyszálló kivételével az utazási költség (Budapest-ifjúsági szálló-Budapest);

- a soltvadkerti táborozók esetében strandbélépő, a gergelyugornyai táborozók esetében egy vízi- vagy egy kerékpár túra költsége az egyedi szolgáltatási szerződésben meghatározott számú felnőtt és diák résztvevőre;

- az egyedi szolgáltatási szerződésben meghatározott számú pedagógus megbízási díja, a pedagógusok szállás és étkezési költsége

**4.6. Az ún. II. kategória esetén az Üzemeltetőt terheli a 4.1., 4.2., 4.3., 4.4. pontokon túl:**

- tíz gyermek résztvevőként a kísérő pedagógusok/táborvezető részvételi költsége (szállás, étkezés);

Összefoglalva: azoknak az ifjúsági táboroknak a finanszírozása, amelyeket az Üzemeltető közfeladatellátás keretében közhasznú tevékenységként biztosít, a következő elemekből tevődik össze: 1. Igénybe Vevő által fizetett részvételi díj, amely 5% áfát tartalmaz. 2. A Fővárosi Önkormányzat által az Üzemeltetőnek erre a célra biztosított támogatás. 3. Kiegészítő jelleggel az Üzemeltető saját költségvállalása. 4. Az ifjúsági tábor programjainak költségét Igénybe Vevő állja.

#### - V) FIZETÉS MÓDJA

V.1. Az Igénybe Vevőt terhelő, Üzemeltetőnek fizetendő költségeket a számla kézhezvételkor, de legkésőbb az ifjúsági tábor nyitó napjáig, előre ki kell fizetni Igénybe Vevőnek, kivéve ha az Üzemeltető által kiállított számla későbbi teljesítési időpontot határoz meg.

V.2. Üzemeltető OTP Banknál vezetett 11784009-20606309 számú bankszámla javára kell Igénybe Vevőnek az átutalásokat teljesíteni. A pénzügyi teljesítés akkor számít megtörténtnek, ha a szerződéses összegek hiánytalanul megérkeztek Üzemeltető bankszámlájára. Igénybe Vevő tudomásul veszi, hogy amennyiben az szolgáltatási díj, illetve egyéb, az Üzemeltetőnek fizetendő költség összege hiánytalanul nem érkezik meg Üzemeltető bankszámlaszámára az egyedi szolgáltatási szerződésben meghatározott időpontig, Üzemeltető jogosult a szálláshelyeket másnak értékesíteni. Üzemeltető nem felel ilyen esetben az ifjúsági tábor esetleges

elmaradásáért, csúszásáért, sem Igénybe Vevőt emiatt, illetve ezzel összefüggésben ért károkért. Igénybe Vevő felelősége, hogy a jelen szerződésben meghatározott díjak összege - a banki tranzakció átfutási idejével is kalkulálva - megfelelő időben átutalásra és Üzemeltető számláján jóváírásra kerüljenek. Amennyiben Igénybe Vevő a szerződés megkötése előtt kérvényezi a készpénzes fizetési lehetőséget, úgy Üzemeltető készpénzes számlát állít ki Igénybe Vevő részére, amely a kiállítás napján esedékes, legkésőbb a tábor hetét megelőző naptári hét pénteki napján.

**VI) FIZETÉSI KÉSEDELEM:** a késedelmi kamat Igénybe Vevő szerződészegő késedelmének automatikus és objektív jogkövetkezménye, mely kötelezettség alól nincs helye kimentésnek. Igénybe Vevő köteles megtéríteni továbbá a Üzemeltetőnek a késedelemből eredő, pénztartozás esetén a késedelmi kamatot meghaladó kárát és a behajtással összefüggésben felmerült költségeit (az ügyvédi költségeket is beleszámítva), kivéve ha a késedelmet kimenti.

**VII) TOVÁBBHASZNOSÍTÁSI TILALOM:** A Üzemeltető által az Igénybe Vevő részére a 2021. évi nyári ifjúsági táborokra kiírt pályázatban biztosított tábori helyszín és időszáv Igénybe Vevő által egyoldalúan nem léphető túl, nem növelhető meg, harmadik személlyel nem cserélhető el, sem ingyenesen, sem ellenérték fejében nem adható tovább.

#### **VIII) TÁBORSZERVEZŐ:**

**8.1. Igénybe Vevő az ifjúsági tábor szempontjából minden esetben a tábor szervezője és felelőse.**

8.2. Az ifjúsági tábor megszervezése, irányítása és lebonyolítása Igénybe Vevő feladata, Üzemeltetőt semmilyen pénzügyi kötelezettségvállalás, jelen szerződési feltételeken túlmenő költségviselés, felelősség, illetve kezesség ezzel kapcsolatban az ifjúsági tábor résztvevői, szponzorai, segítői, alvállalkozói, szerződéses partnerei és dolgozói felé nem terheli.

8.3. A táborozáson az a személy vehet részt, aki arra egészségi állapota alapján alkalmas és azt a szervezett táborozás megkezdése előtt a tanuló ifjúság üdülésének és táborozásának egészségügyi feltételeiről szóló 12/1991. (V. 18.) NM rendeletben foglaltaknak megfelelően nyilatkozattal igazolja.

A nyilatkozatok beszerzése, ellenőrzés esetén azok bemutatása és megőrzése az Igénybe Vevő feladata és felelősége.

8.4. A táborozást a táborozás szervezője a táborozás kezdete előtt legalább 6 héttel köteles a tábor helye szerinte illetékes fővárosi és megyei kormányhivatal népegészségügyi feladatkörében eljáró járási (fővárosi kerületi) hivatalánál (a továbbiakban: járási hivatal) bejelenteni. A bejelentésnek tartalmaznia kell a táborozás helyét, időpontját, valamint a táborozásban részt vevők várható számát. A bejelentési kötelezettség elektronikus úton is teljesíthető.

8.5. Táborozás szervezőjének a táborozás megkezdése előtt tájékoztatnia kell a résztvevőket arról, hogy védőoltással megelőzhető a kullancsencephalitis, azonban a Lyme-kór ellen nem véd, ezért a kullancsirtószerek alkalmazása és a naponkénti „kullancsvizit”, valamint a felfedezett kullancsok azonnali eltávolítása szükséges. A tájékoztatásnak ki kell terjednie a nem szokványos viselkedésű vadonélő állatok simogatásával, érintésével kapcsolatos veszélyekre is. Amennyiben állatharapás, marás vagy tömeges darázs-csipés történik - az orvosi ellátás biztosításán túl -, a harapás, a marás vagy a csipés tényét azonnal jelenteni kell a tábor helye szerint illetékes járási hivatalnak.

#### **IX) HATÓSÁGI ENGEDÉLYEK, ELŐÍRÁSOK:**

9.1. Igénybe Vevő tudomásul veszi, hogy az ifjúsági táborban a katasztrófavédelmi, tűzvédelmi, adatvédelmi és munkavédelmi előírások betartása Igénybe Vevő feladata és felelősége, valamint ha az ifjúsági tábor alatt folytatott bármely tevékenység hatósági engedélyhez kötött, úgy a hatósági bejelentések megtételéről - még az ifjúsági tábor kezdőnapja előtt köteles gondoskodni. Az ifjúsági tábor kapcsán esetlegesen felmerülő szerzői jogdíjak szintén Igénybe Vevőt terhelik. Igénybe Vevő felel az e rendelkezés megsértéséből eredő esetleges károkról.

9.2. Igénybe Vevő köteles a táboroztatás helye szerint illetékes népegészségügyi feladatkörében eljáró járási hivatal felé megtenni a tanuló ifjúság üdülésének és táborozásának egészségügyi feltételeiről szóló 12/1991. (V. 18.) NM rendelet 2. § (1) (2) bekezdése, valamint a 37/2007. (VII. 23.) EüM-SZMM együttes rendelet 4. § (1) (2) bekezdés szerinti bejelentést.

#### **X) KÁROKOZÁS, BALESET:**

Igénybe Vevő felel az ifjúsági szálló rendeltetésszerű használatáért, a szállót, illetve a Üzemeltetőt, harmadik személyt ért, valamint az ifjúsági táborban, illetve azzal összefüggésben történt minden kárért és balesetért, kivéve ha az az Üzemeltetőnek felróható okból keletkezett.

Az Igénybe Vevő, Igénybe Vevő alvállalkozója, szerződéses partnere, vendége által okozott károkról az Igénybe Vevő közvetlen és teljes körű anyagi és erkölcsi felelősséggel tartozik.

#### **XI) ZAJVÉDELEM:**

Igénybe Vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a zaj- és rezgésterhelési határértékek megállapításáról szóló, valamint a zajvédelem helyi szabályozásáról szóló önkormányzati rendeletek előírásait maradéktalanul betartja. A jogszabályokban előírt zajterhelési határértékhez képest eseti túllépést is kizárólag hatóság engedélyezhet. Igénybe Vevő kötelezi magát, hogy a jogszabályok, valamint a hatóság által engedélyezett zajkibocsátási értéket nem lépi túl az ifjúsági tábor, illetve a szolgáltatási szerződés tartama alatt és kizárólagosan felel az ezek megszegéséből eredő károkról.

Igénybe Vevő vállalja, hogy minden tőle telhető intézkedést megtesz a zajvédelem érdekében.

#### **XII) LEMONDÁS**

Az ifjúsági tábor lemondása esetén a részvételi díj és a megrendelt szolgáltatások (pl. étkezés, utazás) díját az alábbiak szerint kell megfizetni Igénybe Vevőnek a Üzemeltető részére:

- 14 napon belüli lemondás esetén 50%

- 7 napon belüli lemondás esetén 80%

**XIII) DOHÁNYZÁS:** az ifjúsági szállók épületében tilos a dohányzás. A kültéri részen a kijelölt helyeken van lehetőség dohányzásra, Igénybe Vevő felelősége ennek betartása. Üzemeltető fenntartja a jogot, hogy különösen a járványügyi védelem érdekében a dohányzást az ifjúsági szálló teljes területén megtiltsa.

**XIV) HÁZIREND:** az ifjúsági szálló területére történő belépéssel Igénybe Vevő elfogadja az ifjúsági szálló házirendjét.

#### **XV) KÉP- ÉS HANGFELVÉTELEK**

15.1. Üzemeltető fenntartja a jogot, hogy az ifjúsági táborban az Üzemeltető által készített felvételeket referenciaként felhasználja a közösségi média felületein, weblapján, illetve kiadványaiban összhangban az adatvédelmi szabályzatával.

15.2. Az ifjúsági szállóban videó megfigyelési rendszer működik, melynek felvételeit Üzemeltető az esetleges nem rendeltetésszerű, illetve szerződésellenes használat nyomon követésére felhasználhatja.

#### **XVI) AZONNALI FELMONDÁS**

Mindkét fél azonnali hatállyal felmondhatja a szerződést, ha a másik fél jelen szerződésben foglalt lényeges kötelezettségét súlyosan megszegi.

#### **XVII) VIS MAIOR:**

17.1. Ha az ifjúsági szálló üzemeltetési feltételei lényegesen megváltoznak, vagy éppen az esetleges szélsőséges időjárási körülményekre tekintettel vagy bármely egyéb rendkívüli okból az ifjúsági szálló a tábor idejére nem tudna kinyitni, Üzemeltető a szolgáltatási szerződést egyoldalú nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondhatja azzal, hogy alternatív időpontot kell felajánlania Igénybe Vevőnek az ifjúsági tábor megrendezésére. Ha Igénybe Vevőnek a felajánlott alternatív időpont nem felel meg, Üzemeltető köteles visszafizetni a már Igénybe Vevő által kifizetett részvételi díjakat.

17.2. A szerződés e módon történő megszűnése esetén, illetve az ifjúsági tábor elmaradása miatt Igénybe Vevő kártérítési vagy egyéb követeléssel nem léphet fel a Üzemeltetővel szemben, azt felek senkinek fel nem róható eseménynek tekintik, melyért felelősséget senki nem visel (vis maior).

#### **XVIII) ELJÁRÁS JÁRVÁNYVESZÉLY IDEJÉN**

18.1. Igénybe Vevő tudomásul veszi, hogy abban a nem várt esetben, ha járványügyi veszélyhelyzet miatt jogszabály, illetve az ifjúsági szálló tulajdonosa az ifjúsági szálló zárva tartását rendeli el, illetve az Igénybe Vevő a jogszabályban kihirdetett járványügyi veszélyhelyzet idején a veszélyhelyzettel összefüggésben a tábor lemondja, jelen szerződés az esemény lemondásának hivatalos írásbeli közlése napján megszűnik.

18.2. Abban az esetben, ha a szerződés megszűnésekor a tábor még nem kezdődött meg, Igénybe Vevő a táborhelyszínt még nem vette birtokba, a Üzemeltető köteles az Igénybe Vevő által az Üzemeltető részére esetlegesen már kifizetésre került részvételi díjat a lemondástól számított 30 napon belül banki átutalással Igénybe Vevő részére visszautalni, mely esetben a táborhelyszínt nem vehető birtokba, illetve használatba és a szerződés teljesítése Üzemeltetőtől nem követelhető.

18.3. Abban az esetben, ha a szerződés megszűnésekor a tábor már megkezdődött, akkor a kiköltözésig és eredeti állapotban történő visszaadásáig terjedő időszakra arányosan jár Üzemeltetőnek a részvételi díj.

18.4. Igénybe Vevő egyúttal azt is tudomásul veszi, hogy járványügyi veszélyhelyzet miatt elmaradt táborral összefüggésben, illetve a szerződés megszűnése kapcsán sem az Üzemeltetőtől, sem az ifjúsági szálló tulajdonosától semmilyen jogcímen nem igényelhet kártérítést, kártalanítást,

illetve alternatív helyszín vagy pótidőpont biztosítását a szerződés szerint célra.

18.5. Igénybe Vevő kizárólagosan felel a jogszabályokban foglalt védelmi intézkedések betartásáért mind Igénybe Vevő, mind a tábor területére lépők tekintetében, a jogszabályi rendelkezések megsértése esetén kizárólag és teljes mértékben felel a hatóság által kiszabott jogkövetkezményekért. Igénybe Vevő továbbá kártérítéssel tartozik Üzemeltetőnek, ha Igénybe Vevő jogsértő magatartása miatt az ifjúsági szállót a hatóság ideiglenesen bezárítja, amely során az Üzemeltető vagyoni és nem vagyoni kárát is meg kell térítenie.

18.6. Igénybe Vevő egészségi állapotában bekövetkezett változásért az Üzemeltető felelősséget nem vállal, súlyos egészségkárosodás vagy halál esetén felelősségi, illetve kártérítési kötelezettsége nem keletkezik.

18.7. Igénybe Vevő kijelenti, hogy a COVID krízishelyzetből adódó veszélyekkel, valamint a járványügyi jogszabályokkal tisztában van.

Üzemeltető hatályos adatvédelmi és kameraszabályzata, valamint az ifjúsági szállók házirendje megtekinthető a [www.bsk.sport.hu](http://www.bsk.sport.hu) weboldalon.

Az ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadóak.

Budapest, 2021. 06.21.